

## Agahiyên pewist ji bona baldariya zaroka We di cihê baldariya zaroka di heyama rojê de

Dêûbavên birêz,

di demek kurt de zaroka We wê were cihê baldariya zarokan di heyama rojê de ya min. Ez ji niha ve ji bona hewdîtina me ya ku em têde hev behtir nas bikin û agahiyên bidin hev, pir keyfxweş im. Ev pirsên jêr ji bona pêşamadekariya axaftina me hatine amadekirin.

Silavên ji dil!

## Wichtige Informationen für die Betreuung Ihres Kindes in der Kindertagespflegestelle

Liebe Eltern,

bald wird Ihr Kind meine Kindertagespflegestelle besuchen. Ich freue mich auf das erste Gespräch mit Ihnen, bei dem wir uns gegenseitig näher kennenlernen und Informationen austauschen können. Die folgenden Fragen sind als Vorbereitung auf das Gespräch gedacht.

Herzliche Grüße!

### Agahiyên nasnameyê Personalien

Navê zarokê (paşnav, nav) *Name des Kindes (Name, Vorname/n)*

Navê bangê yê zarokê *Rufname des Kindes*

Dema rojbûnê *Geburtsdatum*

Navê dayika zarokê (paşnav, nav) *Name der Mutter (Name, Vorname/n)*

Navê bavê zarokê (paşnav, nav) *Name des Vaters (Name, Vorname/n)*

Telefona dayikê *Telefon Mutter*

Telefona bavê *Telefon Vater*

Navnîşan *Adresse*



Agahiyên nasnameyê *Personalien*

Navên xwihûbirayan (paşnav, nav) *Name der Geschwister (Name, Vorname/n)*

Temenê xwihûbirayan *Alter der Geschwister*

Kesên din yên ku di rewşa awartê de mirhov karibe li wan bigere (Paşnav, Telefon, Navnîşan)

*Weitere Bezugsperson, die im Notfall angerufen werden kann (Name, Telefon, Adresse)*

Kî mafdar e, ya/yê ku karibe zaroka We ji peywirdarên baldariya zarokan di heyema rojê hilbigire (paşnav, telefon, navnîşan)

*Welche Personen sind berechtigt, Ihr Kind bei der Kindertagespflegeperson abzuholen (Name, Telefon, Adresse)*

## Dîroka gîhaştinê *Entwicklungsgeschichte*

**Mijarên pewist yên ji rojbûnê heta îro hene ku Hûn me jê agahdar bikin?**

*Gibt es wichtige Ereignisse von der Geburt bis heute, die Sie mitteilen möchten?* .....

.....

.....

.....

.....

.....

**Zaroka We berî niha derveyî malbatê de hatiye baldarî kirin?**

*Wurde Ihr Kind bereits außerhalb der Familie betreut?* .....

.....

.....

.....

.....

.....

**Hûn ji xwedankirina di baldariya zarokan di heyama rojê de çi hêvî dikin?**

*Was wünschen Sie sich von der Betreuung in der Kindertagespflege?* .....

.....

.....

.....

.....

.....

**Kijan derzî li zaroka We dane?**

*Welche Impfungen wurden bei Ihrem Kind durchgeführt?*

**Diferî-tetanos-poliyo**

*Diphtherie-Tetanus-Polio*

**Kuxika xenegitkî**

*Keuchhusten*

**Sorik-argoşk-nîkutok**

*Mastern-Mumps-Röteln*

**Xurî**

*Windpocken*

**Yên din:**

*Andere:* .....

.....

**Alerjî, tiştên lê nevin an nexweşiyên kronîk yê zaroka We hene?**

*Hat Ihr Kind Allergien, Unverträglichkeiten oder chronische Erkrankungen?*

**No**

*Nein*

**Wekî hebin, kijan in:**

*Wenn ja, welche:* .....

.....

**Balkeşiyên zaroka We hene?**

*Hat Ihr Kind irgendwelche Besonderheiten?*

**No**

*Nein*

**Wekî hebin, kijan in:**

*Wenn ja, welche:* .....

.....

**Zaroka We bêgav e her demî dermanan bistêne?**

*Muss Ihr Kind regelmäßig Medikamente einnehmen?*

**No**

*Nein*

**Wekî bistêne, kijan in, di çi navberan de û kengî:**

*Wenn ja, welche, wie oft und wann:* .....

.....

.....

Heta niha zaroka We ji bona nexweşiyekî an birîndariyekî maye di nexweşxanê de?

War Ihr Kind schon wegen einer Erkrankung oder einer Verletzung im Krankenhaus?

.....

.....

.....

Gelo zaroka We meyildarê hinek nexweşiyên e?

Ist Ihr Kind anfällig für bestimmte Erkrankungen?

Serêşî  
Kopfschmerzen

Urêşî  
Bauchschmerzen

Arîzeya hemilandinê  
Verdauungsstörung

Ketina sermayê  
Erkältungen

Tagirtin  
Fieber

Kelogermî  
Fieberkrampf

Êşa guha  
Ohrenschmerzen

Astim  
Asthma

Kijan nexweşiyên zaroka We hene ku karibe bigihene mirhovên din?

Welche ansteckenden Krankheiten hatte Ihr Kind?

Xurî  
Windpocken

Sorik  
Masern

Nikutok  
Röteln

Kuxika xenegitkî  
Keuchhusten

Argoşk  
Mumps

Yên din:  
Ander: .....

**Wekî zaroka We bi tayê ket, çilo dibûrêne?**

*Wie reagiert Ihr Kind auf Fieber?* .....

.....

.....

.....

**Gelo çermê zaroka We pir nazik e?**

*Ist die Haut Ihres Kindes sehr empfindlich?*

**Erê**

*Ja*

**No**

*Nein*

**Pir caran birîndar dibe?**

*Ist es oft wund?*

**Erê**

*Ja*

**No**

*Nein*

**Çermê laşê zaroka We ji bona çi hasase?**

*Worauf reagiert die Haut Ihres Kindes gereizt?* .....

.....

.....

**Hûn şidikan bikar tênin?**

*Benutzen Sie Wegwerfwindeln?*

**Erê**

*Ja*

**No**

*Nein*

**Gelo gelek caran gaza zaroka We çedibe?**

*Hat Ihr Kind häufig Blähungen?*

**Erê**

*Ja*

**No**

*Nein*

**Zaroka We birêkûpêk diçe tuvaletê?**

*Ist der Stuhlgang regelmäßig?*

**Erê**

*Ja*

**No**

*Nein*

**Zaroka We gelek caran amel dibe?**

*Hat Ihr Kind häufig Durchfall?*

**Erê**

*Ja*

**No**

*Nein*

**Zaroka We gelek caran qebz dibe?**

*Hat Ihr Kind häufig Verstopfung?*

**Erê**

*Ja*

**No**

*Nein*

**Hûn di revşa qebz an amel de çi dikin?**

*Was tun Sie bei Durchfall oder Verstopfung?* .....

.....

.....

## Xwarin û vexwarin Essen und Trinken

Di malbata We de xwarina bi hev re çawa derbas dibe?

Wie verläuft ein gemeinsames Essen in Ihrer Familie?

.....  
.....

Wekî zaroka We birçî be, kîjan peyvê dibêje?

Welches Wort sagt Ihr Kind, wenn es Hunger hat?

.....

Wekî zaroka We tî be, kîjan peyvê dibêje?

Welches Wort sagt Ihr Kind, wenn es Durst hat?

.....

Hûn kengî xwarina zaroka xwe didine? Demjimera

Wann bekommt Ihr Kind seine Mahlzeiten? Um \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Uhr

.....

Zaroka We bi çi dixwe û divexwe (şuşe, kevçî, jêçetirdîtin)

Wie isst und trinkt Ihr Kind (Flasche, Löffel, Vorlieben)?

.....  
.....

Gelo hê dayik şîr dide zarokê?

Wird Ihr Kind noch gestillt?

Erê

Ja

No

Nein

Kîjan xwarin li zaroka We naye?

Welche Nahrungsmittel verträgt Ihr Kind nicht?

.....  
.....

Xwarineke taybet ya zaroka We heye?

Muss Ihr Kind eine spezielle Ernährung einhalten?

No

Nein

Wekî hebe, kîjan e

Wenn ja, welche

.....  
.....

Xwarina ku zaroka We herî pir jê hez dike, kîjan e?

Was isst Ihr Kind am Liebsten?

.....

Zaroka We ji çi qed hez nake?

Was mag Ihr Kind gar nicht?

.....

## Gihaştina pakijiyê Sauberkeitsentwicklung

Zaroka We van bikar têne:

Benutzt das Kind:

Tuvaleta zaroka?  
den Topf?

Tuvalet?  
die Toilette?

Wekî zaroka We bêgav be, here tuvaletê, xeberê dide?  
Sagt Ihr Kind Bescheid, wenn es auf die Toilette muss?  Erê Ja  Tenê carna Nur manchmal  Qed nade Gar nicht

Hûn kîjan peyvan bikar tînin? Ji bona  
Welches Wort verwenden Sie für

„xweşilkirin“:

„Wasser lassen“: .....

„xwelewitandin“:

„Stuhlgang“: .....

## Razan Schlafen

Zaroka We evarî kengî diçe raze? Di demjimara .....  
Wann geht Ihr Kind abends schlafen? Um ... Uhr

Sibihan kengî dirabe? Di demjimara .....  
Wann steht es morgens auf? Um ... Uhr

Di nava rojê de diraze?

Schläft es während des Tages?

No Nein  Erê, ji demjimara ..... heta ya .....  Cuda cuda ye Unterschiedlich

Zaroka We leyzok, memik an tiştêkî wusa bi xwe re dibe nav cihê xwe?  
Nimmt Ihr Kind Spielzeug, einen Schnuller oder ähnliches mit ins Bett?

No Nein  Wekî dibe, kîjanê dibe  
Wenn ja, welches .....

Wekî zaroka We nivro nêraze, hûn wê dirakin?

Lassen Sie Ihr Kind aufstehen, wenn es mittags nicht einschläft?

Erê Ja  Erê, carna Ja, manchmal  Erê hindik caran Ja, selten  No Nein

Hewe caxwdêr kiriye ku zaroka We di xewde ditirsê?

Haben Sie beobachtet, dass Ihr Kind schwere Träume hat?

No Nein  Erê, hindik caran Ja, selten  Erê, carna Ja, manchmal  Erê, gelek carna Ja, oft



## Lîstin Spielen

Leyzok an amurên leyzokê yên ku zaroka We jê pir hezdike, hene?

Gibt es Spielmaterial und Spielinhalte, die Ihr Kind gerne hat/ spielt? .....

Zaroka We herî behtir bi çi dilîze?

Womit spielt Ihr Kind am Liebsten? .....

## Hînbûn Eingewöhnung

Ji bona hînbûna zaroka We, wê kî pê re were?

Wer wird Ihr Kind bei der Eingewöhnung begleiten? .....

Ji bona hînbûnê pewistiya We bi agahiyên din heye?

Benötigen Sie weitere Informationen zur Eingewöhnung?

No  
Nein

Wekî hebe, bi çi heye?  
Wenn ja, welche .....

## Agahiyên din yên ku ji bona baldariya zaroka We pewist in Weitere wichtige Informationen für die Betreuung Ihres Kindes

Ji niha ve zaroka We kare çi „pir baş“ bike û çi bi dil dike?

Was kann Ihr Kind schon „richtig gut“ und was macht es besonders gerne?

Ji bona We di xwedankirina zaroka We de çi girîng e?

Was ist Ihnen in der Erziehung Ihres Kindes wichtig?

Rituelên zaroka We yên diyar hene?

Hat Ihr Kind bestimmte Rituale?

Tiştêke ji bona zaroka We pir pewist ya ku di dema derbasangê de were bi kar anîn, heye? (leyîstokên ajali, leyîstokên kumaşî, memik).

Gibt es einen Gegenstand, der sehr wichtig für Ihr Kind ist und somit als Übergangsobjekt genutzt werden kann? (Kuscheltier, Schmusetuch, Schnuller...)

Zaroka We ji çi ditirsihe?

Wovor hat Ihr Kind Angst?

Hûn dixwazin tiştên din bipirsin an ji me re bêjin?

Möchten Sie sonst gerne noch etwas fragen und/oder mitteilen?